

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 oktober 2009

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet  
van 21 december 1994  
houdende sociale en diverse bepalingen,  
teneinde het takenpakket van het  
Prijzenobservatorium te verruimen**

(ingedien door mevrouw Karine Lalieux en de  
heren Philippe Blanchart en Guy Milcamps)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

13 octobre 2009

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi du  
21 décembre 1994 portant des  
dispositions sociales et diverses  
visant à élargir les missions  
de l'observatoire des prix**

(déposée par Mme Karine Lalieux et  
MM. Philippe Blanchart et Guy Milcamps)

**SAMENVATTING**

*De indieners stellen vast dat het Prijzenobservatorium niet bij machte is de oorzaken van sommige abnormale prijsschommelingen te achterhalen. Om die tekortkoming weg te werken, willen zij dat het Prijzenobservatorium kan nagaan welke marges op de uiteindelijke consumentenprijs worden gehanteerd door de tussenpersonen in de betrokken sector.*

*Het wetsvoorstel beoogt tevens het Wetenschappelijk Comité voor de prijsobservatie en –analyse uit te breiden.*

**RÉSUMÉ**

*Les auteurs constatent que l'observatoire des prix n'est pas en mesure de déterminer les causes de certaines variations anormales de prix. Pour remédier à cette situation, ils veulent lui permettre de déceler les marges bénéficiaires des intermédiaires de la filière concernée dans la définition du prix final à la consommation.*

*La proposition élargit également la composition du comité scientifique de l'observatoire des prix.*

<i>cdH</i>	:	centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	:	Christen-Democratisch en Vlaams
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
<i>FN</i>	:	Front National
<i>LDD</i>	:	Lijst Dedecker
<i>MR</i>	:	Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
<i>Open Vld</i>	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
<i>PS</i>	:	Parti Socialiste
<i>sp.a</i>	:	socialistische partij anders
<i>VB</i>	:	Vlaams Belang
<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		
<i>DOC 52 0000/000:</i>	Parlementair document van de 52 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	<i>DOC 52 0000/000:</i> Document parlementaire de la 52 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
<i>QRVA:</i>	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	<i>QRVA:</i> Questions et Réponses écrites
<i>CRIV:</i>	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	<i>CRIV:</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
<i>CRABV:</i>	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	<i>CRABV:</i> Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
<i>CRIV:</i>	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) ( <i>PLEN</i> : witte kaft; <i>COM</i> : zalmkleurige kaft)	<i>CRIV:</i> Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) ( <i>PLEN</i> : couverture blanche; <i>COM</i> : couverture saumon)
<i>PLEN:</i>	Plenum	<i>PLEN:</i> Séance plénière
<i>COM:</i>	Commissievergadering	<i>COM:</i> Réunion de commission
<i>MOT:</i>	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	<i>MOT:</i> Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publications@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Voor de tweede keer op rij heeft het Prijzenobservatorium in zijn driemaandelijkse rapport over de prijzenanalyse vastgesteld dat de enorme melkprijsdaling waaronder de landbouwers te lijden hebben, geen weerslag heeft op de winkelprijzen die de consument worden aangerekend, integendeel zelfs: eind juli constateerde het Prijzenobservatorium immers op grond van "zeer voorlopige gegevens" dat die winkelprijzen begin juli onverwijd zijn gestegen nadat FEDIS (de Belgische Federatie van de Distributieondernemingen) en de melkproducenten waren overeengekomen dat de distributieondernemingen een solidariteitsbijdrage van 14 eurocent per liter melk aan de melkveehouders zouden betalen. Toen is gebleken dat de distributie de aan de consument aangerekende melkprijsen zonder verwijl heeft opgetrokken.

Die prijzenverhoging wordt niet eens onder stoelen of banken gestoken. In het ledenblad van september 2009 geeft FEDIS immers aan dat elke distributeur aangaande het supplement van 14 eurocent dat hij betaalt, vrij zal beslissen hoe hij met die bijkomende kosten omgaat. Volgens FEDIS is het dus logisch dat deze kosten helemaal of gedeeltelijk aan de consument zullen worden doorgerekend.<sup>1</sup>

Gesteld dat de 14 eurocent lineair worden verrekend in de "laagste prijzen", houdt zulks volgens het Prijzenobservatorium in dat de consument 33% meer betaalt voor halfvolle melk, en 29% voor volle melk.

Reeds in april 2009 wees het Prijzenobservatorium er in bedekte termen op dat de consumentenprijzen voor zuivelproducten in 2007 bijzonder snel werden aangepast aan prijsstijgingen, maar dat men veel minder geneigd leek die consumentenprijzen af te stemmen op kostendalingen. De melkproducenten kregen voor hun producten 20% minder, waardoor de prijzen waren teruggevallen tot op het niveau van begin 2007; hoewel de consumentenprijzen licht waren gedaald, betaalde de consument toch nog veel meer (bijna 20%) dan in 2007!

Het Prijzenobservatorium, zoals het thans bestaat, mag dan wel informatie verstrekken over de prijzenontwikkeling, maar spreekt zich niet uit over de marges van de

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'observatoire des prix a constaté, pour la seconde fois consécutive, dans son rapport trimestriel sur l'analyse des prix, que le consommateur ne voyait pas de répercussion sur son ticket de caisse de la terrible chute du prix du lait qui frappe les agriculteurs. Au contraire même puisque, fin juillet, l'observatoire des prix constate, "sur base d'informations très provisoires", que les prix dans les magasins ont tout de suite augmenté début juillet! Dans la foulée de l'accord entre la FEDIS (Fédération belge des entreprises de distribution) et les éleveurs, visant à reverser une contribution de solidarité aux producteurs de lait (14 eurocent par litre de lait), il apparaît que les distributeurs n'ont pas tardé à augmenter le prix du lait pour le consommateur.

Ce dont ils ne se cachent pas puisque, dans sa publication de septembre, la FEDIS explique que, bien que chaque distributeur décidera lui-même de la manière dont il intégrera ce supplément de 14 centimes, "il est donc logique que ce surcoût se répercute intégralement ou partiellement sur le consommateur"<sup>1</sup>.

Pour l'observatoire, si les 14 cents sont répercutés de manière linéaire sur les "meilleurs prix", cela se traduira pour le consommateur par une augmentation de 33% pour le demi-écrémé et de 29% pour le lait entier!

Déjà, en avril 2009, en des termes "diplomatiques", l'observatoire des prix relevait que, si les prix à la consommation des produits laitiers s'étaient très rapidement adaptés en 2007 à la tendance haussière des coûts, "cela semble moins être le cas vis-à-vis de la tendance baissière". Alors que les prix de vente pour le producteur laitier encaissaient une chute de 20% et étaient revenus au niveau de début 2007, le prix payé par le consommateur bénéficiait d'un petit fléchissement mais restait toujours plus élevé qu'en 2007, près de 20% plus cher!

L'observatoire des prix, dans sa forme actuelle, offre l'avantage de présenter l'évolution des prix mais reste muet sur les marges que les différents intermédiaires

<sup>1</sup> Fedisnews, nr. 5, september 2009, blz. 9.

<sup>1</sup> Fedisnews, n° 5, septembre 2009, p. 9.

verschillende tussenpersonen in de zuivelsector. Hoe staat het met de marges van de zuivelindustrie, en met die van de distributieondernemingen?

Minister Vincent Van Quickenborne, die bevoegd is voor Economie, heeft op 22 september 2009 in de Kamercommissie voor het Bedrijfsleven toegegeven dat over de zuivelproducten tot dusver geen openbare gegevens beschikbaar zijn met betrekking tot de kosten, de omzet en de marges van de distributieondernemingen. Tevens maakte hij gewag van een nieuw, uitzonderlijk onderzoek dat zou worden gevoerd naar de bestanddelen van de marges van de distributieondernemingen en van de zuivelindustrie.

Hoewel het Prijzenobservatorium sinds april 2009 constateert dat de consumentenprijzen afwijken van de evolutie van de prijzen die de melkveehouders ontvangen, beschikte de overheid eind september 2009 nog steeds niet over gegevens over de marges van de distributieondernemingen en van de zuivelindustrie.

De evolutie van de melkprijs en de vastgestelde anomalieën, die blijken uit de prijzenanalyse over twee kwartalen, geven aan dat het Prijzenobservatorium over maar beperkte actiemiddelen beschikt.

De indieners van dit wetsvoorstel wensen derhalve het takenpakket van het Prijzenobservatorium te verruimen. Wanneer een consumentenprijs abnormaal stijgt of daalt, moet het Prijzenobservatorium ambtshalve alle gegevens kunnen verkrijgen en verzamelen die het nodig heeft om de marges van de diverse tussenpersonen in een sector én de prijsstructuur te analyseren. De diverse tussenpersonen moeten het Prijzenobservatorium alle gegevens aanleveren; verzuimen zij dat te doen, dan kunnen zij worden vervolgd overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Het Prijzenobservatorium moet functioneren als een efficiënt instrument dat de overheid alle vereiste gegevens ter hand stelt, zodat die kan optreden waar nodig. Het Observatorium moet bij machte zijn een prijzenanalyse uit te voeren en de bestanddelen van die prijzen te achterhalen, om te bepalen wanneer sprake is van een "normaal" prijzniveau.

De indieners van dit wetsvoorstel willen derhalve de taken van het Prijzenobservatorium verruimen tot het analyseren van de marges van de verschillende tussenpersonen op de uiteindelijke consumentenprijs. Daarenboven willen zij dat het Wetenschappelijk Comité voor de prijsobservatie en –analyse wordt uitgebreid met vertegenwoordigers van de

dans la filière lait réalisent. Quid des marges de l'industrie laitière? Quid des marges de la grande distribution?

Le ministre en charge de l'Économie, Vincent Van Quickenborne, interrogé en commission de l'Économie le 22 septembre 2009, a reconnu qu'il n'existant pas à ce jour de données publiques sur les coûts, les chiffres d'affaires et les marges de la distribution, en ce qui concerne les produits laitiers! Il a également expliqué qu'il avait été convenu de réaliser une nouvelle enquête exceptionnelle sur le détail des marges de la distribution et qu'on rassemblerait des informations sur l'industrie laitière.

Alors que, depuis avril 2009, l'observatoire constate une anomalie des prix à la consommation par rapport à l'évolution des prix de vente du lait, fin septembre, les autorités publiques n'ont toujours pas de données sur les marges de la grande distribution et de l'industrie laitière!

Cet exemple de l'évolution du prix du lait et des anomalies constatées, et révélées par l'analyse de l'évolution des prix sur deux trimestres, témoigne des moyens limités d'action de l'observatoire des prix.

Dès lors, les auteurs de la présente proposition de loi souhaitent compléter les missions de l'observatoire des prix. Quand un prix à la consommation présente une anomalie dans sa tendance haussière ou baissière, l'observatoire des prix doit pouvoir, d'office, réunir et obtenir toutes les informations lui permettant d'établir les marges des différents intermédiaires intervenant dans la filière et la structure du prix. Les différents intermédiaires sont tenus de fournir les informations à l'observatoire des prix; à défaut, ils pourront être poursuivis conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

L'observatoire des prix doit être un instrument efficace pour les pouvoirs publics qui, par ce moyen, aura alors en main toutes les informations nécessaires pour, le cas échéant, pouvoir réagir. Il doit pouvoir procéder à une analyse des prix et déterminer la structure de ces prix, afin de pouvoir établir un prix normal.

Au-delà de l'extension de la mission de l'observatoire des prix à l'analyse des marges des différents intermédiaires dans la définition du prix final à la consommation, les auteurs de la présente proposition de loi élargissent la composition du comité scientifique pour l'observation et l'analyse des prix à des représentants des associations de consommateurs, qui peuvent apporter une

consumentenverenigingen, aangezien zij de analyse-werkzaamheden van het Observatorium met hun waardevolle deskundigheid kunnen ondersteunen.

précieuse expertise dans l'analyse et les travaux de l'observatoire.

Karine LALIEUX (PS)  
Philippe BLANCHART (PS)  
Guy MILCamps (PS)

**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

Artikel 109, § 4, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, ingevoegd bij de wet van 8 maart 2009, wordt aangevuld met de drie volgende leden:

“In het raam van die taak observeert en analyseert de voormalde Federale Overheidsdienst de prijzenontwikkeling, met inbegrip van de structuur van de marges van de diverse tussenpersonen in de geanalyseerde sector, wanneer wordt vastgesteld dat een consumentenprijs abnormaal stijgt of daalt.

Op verzoek van de voormalde Federale Overheidsdienst moeten de tussenpersonen alle gegevens over de prijzenontwikkeling aanleveren.

Overtredingen op het bepaalde in deze paragraaf worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.”

**Art. 3**

Artikel 117, § 2bis, van de voormalde wet, ingevoegd bij de wet van 8 maart 2009, wordt vervangen door wat volgt:

“§ 2bis. Het Wetenschappelijk Comité voor de prijsobservatie en –analyse is bevoegd om zich uit te spreken over de taken als bedoeld in artikel 108, i), van deze wet. De voorzitter uitgezonderd, wordt het Comité, met inachtneming van de taalpariteit, samengesteld als volgt:

- drie leden voorgedragen door de minister die bevoegd is voor de Economie, gekozen onder de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, Kmo, Middenstand en Energie, van wie één het voorzitterschap van het Comité uitoefent;

- twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;

- een lid voorgedragen door het Federaal Planbureau;

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

L'article 109, § 4, de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, inséré par la loi du 8 mars 2009, est complété par les trois alinéas suivants:

“Dans le cadre de cette mission, le Service public fédéral précité observe et analyse l'évolution des prix, en ce compris la structure des marges des différents intermédiaires de la filière analysée, lorsqu'il est constaté une anomalie dans la tendance haussière ou baissière d'un prix à la consommation.

Sur demande du Service public fédéral précité, les intermédiaires sont tenus de fournir toutes les informations relatives à l'évolution du prix.

Les infractions aux dispositions du présent paragraphe sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.”

**Art. 3**

L'article 117, § 2bis, de la loi précitée, inséré par la loi du 8 mars 2009, est remplacé comme suit:

“§ 2bis. Le comité scientifique pour l'observation et l'analyse des prix est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, i), de la présente loi. Il est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception du président:

- trois membres proposés par le ministre compétent pour l'Économie, choisis parmi les fonctionnaires du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, dont un assume la présidence du comité;

- deux membres proposés par la Banque Nationale de Belgique;

- un membre proposé par le Bureau fédéral du Plan;

— een lid voorgedragen door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

— twee leden voorgedragen door de consumentenverenigingen;

— vier hoogleraren aan Belgische universiteiten of hogescholen, gezamenlijk voorgedragen door de minister die bevoegd is voor de Economie, de minister die bevoegd is voor de Consumentenbescherming en de minister die bevoegd is voor de kmo's en de Zelfstandigen, in het licht van hun bevoegdheden voor economische aangelegenheden.”.

— un membre proposé par le Conseil central de l'économie;

— deux membres proposés par les associations de consommateurs;

— quatre professeurs exerçant leurs fonctions dans une université ou une haute école belge, proposés conjointement par le ministre compétent pour l'Économie, le ministre compétent pour la protection du consommateur et le ministre compétent pour les PME et les Indépendants, en fonction de leurs compétences dans le domaine économique.”.

24 september 2009

24 septembre 2009

Karine Lalieux (PS)  
Philippe Blanchart (PS)  
Guy Milcamps (PS)

**BASISTEKST****Wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen**

**Art. 109. § 1.** Het Nationaal Instituut voor de Statistiek verzamelt de statistische basisgegevens die het INR nodig heeft om zijn opdrachten te vervullen, met uitzondering van die bedoeld in artikel 108, f), van deze wet en die welke de Nationale Bank van België reeds verzamelt krachtens de wet.

**§ 2.** Het INR vertrouwt aan het Federaal Planbureau het opstellen toe van de statistische tabellen en van de vooruitzichten bedoeld in artikel 108, g) en h) van deze wet. Het Federaal Planbureau baseert zich daarbij meer bepaald op gegevens verzameld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en opgesteld door het INR.

**§ 3.** Het INR vertrouwt aan de Nationale Bank van België het opstellen toe van de statistische tabellen bedoeld in artikel 108, a), b), d) en e) van deze wet. De Nationale Bank van België baseert zich daarbij meer bepaald op gegevens verzameld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en opgesteld door het INR.

Het INR vertrouwt aan de Nationale Bank van België, in nauwe samenwerking met het Federaal Planbureau, het opstellen toe van de statistische tabellen bedoeld in artikel 108, c), van deze wet. De Nationale Bank baseert zich daarbij meer bepaald op gegevens verzameld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en opgesteld door het INR.

Het INR vertrouwt aan de Nationale Bank van België het opstellen toe van de statistische tabellen bedoeld in artikel 108, f), van deze wet.

**§ 4.** Het INR vertrouwt aan de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, het uitvoeren toe van de analyses bedoeld in artikel 108, i), van deze wet.

**BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL****Wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen**

**Art. 109. § 1.** Het Nationaal Instituut voor de Statistiek verzamelt de statistische basisgegevens die het INR nodig heeft om zijn opdrachten te vervullen, met uitzondering van die bedoeld in artikel 108, f), van deze wet en die welke de Nationale Bank van België reeds verzamelt krachtens de wet.

**§ 2.** Het INR vertrouwt aan het Federaal Planbureau het opstellen toe van de statistische tabellen en van de vooruitzichten bedoeld in artikel 108, g) en h) van deze wet. Het Federaal Planbureau baseert zich daarbij meer bepaald op gegevens verzameld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en opgesteld door het INR.

**§ 3.** Het INR vertrouwt aan de Nationale Bank van België het opstellen toe van de statistische tabellen bedoeld in artikel 108, a), b), d) en e) van deze wet. De Nationale Bank van België baseert zich daarbij meer bepaald op gegevens verzameld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en opgesteld door het INR.

Het INR vertrouwt aan de Nationale Bank van België, in nauwe samenwerking met het Federaal Planbureau, het opstellen toe van de statistische tabellen bedoeld in artikel 108, c), van deze wet. De Nationale Bank baseert zich daarbij meer bepaald op gegevens verzameld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en opgesteld door het INR.

Het INR vertrouwt aan de Nationale Bank van België het opstellen toe van de statistische tabellen bedoeld in artikel 108, f), van deze wet.

**§ 4.** Het INR vertrouwt aan de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, het uitvoeren toe van de analyses bedoeld in artikel 108, i), van deze wet.

*In het raam van die taak observeert en analyseert de voormalde Federale Overheidsdienst de prijzenevolutie, met inbegrip van de structuur van de marges van de diverse tussenpersonen in de geanalyseerde sector, wanneer wordt vastgesteld dat een consumentenprijs abnormaal stijgt of daalt.*

*Op verzoek van de voormalde Federale Overheidsdienst moeten de tussenpersonen alle gegevens over de prijzenevolutie aanleveren.*

**TEXTE DE BASE****Loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses**

**Art. 109.¶ 1.** L'Institut national de statistique procède à la collecte des données statistiques de base nécessaires à la réalisation des missions de l'ICN, à l'exception de celles qui sont visées à l'article 108, f), de la présente loi et de celles que la Banque nationale de Belgique collecte déjà en vertu de la loi.

**§ 2.** L'ICN confie au Bureau fédéral du plan l'élaboration des tableaux statistiques et des prévisions visés à l'article 108, g) et h) de la présente loi. Pour ce faire, le Bureau fédéral du Plan se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

**§ 3.** L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, a), b), d) et e), de la présente loi. Pour ce faire, la Banque nationale de Belgique se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique, en étroite collaboration avec le Bureau fédéral du plan, l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, c), de la présente loi. Pour ce faire, la Banque nationale de Belgique se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, f), de la présente loi.

**§ 4.** L'ICN confie au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, l'élaboration des analyses visées à l'article 108, i), de la présente loi.

**TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION****Loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses**

**Art. 109.¶ 1.** L'Institut national de statistique procède à la collecte des données statistiques de base nécessaires à la réalisation des missions de l'ICN, à l'exception de celles qui sont visées à l'article 108, f), de la présente loi et de celles que la Banque nationale de Belgique collecte déjà en vertu de la loi.

**§ 2.** L'ICN confie au Bureau fédéral du plan l'élaboration des tableaux statistiques et des prévisions visés à l'article 108, g) et h) de la présente loi. Pour ce faire, le Bureau fédéral du Plan se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

**§ 3.** L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, a), b), d) et e), de la présente loi. Pour ce faire, la Banque nationale de Belgique se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique, en étroite collaboration avec le Bureau fédéral du plan, l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, c), de la présente loi. Pour ce faire, la Banque nationale de Belgique se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, f), de la présente loi.

**§ 4.** L'ICN confie au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, l'élaboration des analyses visées à l'article 108, i), de la présente loi.

*Dans le cadre de cette mission, le Service public fédéral précité observe et analyse l'évolution des prix, en ce compris la structure des marges des différents intermédiaires de la filière analysée, lorsqu'il est constaté une anomalie dans la tendance haussière ou baissière d'un prix à la consommation.*

*Sur demande du Service public fédéral précité, les intermédiaires sont tenus de fournir toutes les informations relatives à l'évolution du prix.*

**Art. 117.¶ 1.** Het wetenschappelijk comité voor de nationale rekeningen is bevoegd voor de opdrachten bedoeld in artikel 108, a), b), c), d), e) en h), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit in elk van de volgende categorieën:

- twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- twee leden, voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;
- twee leden voorgedragen door het federaal Planbureau;
- zes professoren van Belgische universiteiten, voorgedragen door de minister van Economische Zaken omwille van hun deskundigheid op het gebied van de economische statistiek.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden en ten minste vier van de zes leden universiteitsprofessoren aanwezig of bij volmacht vertegenwoordigd zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige leden.

**§ 2.** Het wetenschappelijk comité voor de economische begroting is bevoegd voor de opdracht bedoeld in artikel 108, g), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit, met uitzondering wat betreft de leden aangewezen door de Gewest- en Gemeenschapsregeringen:

- twee leden voorgedragen door het federaal Planbureau, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- een lid voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;

*Overtredingen op het bepaalde in deze paragraaf worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.*

**Art. 117.¶ 1.** Het wetenschappelijk comité voor de nationale rekeningen is bevoegd voor de opdrachten bedoeld in artikel 108, a), b), c), d), e) en h), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit in elk van de volgende categorieën:

- twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- twee leden, voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;
- twee leden voorgedragen door het federaal Planbureau;
- zes professoren van Belgische universiteiten, voorgedragen door de minister van Economische Zaken omwille van hun deskundigheid op het gebied van de economische statistiek.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden en ten minste vier van de zes leden universiteitsprofessoren aanwezig of bij volmacht vertegenwoordigd zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige leden.

**§ 2.** Het wetenschappelijk comité voor de economische begroting is bevoegd voor de opdracht bedoeld in artikel 108, g), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit, met uitzondering wat betreft de leden aangewezen door de Gewest- en Gemeenschapsregeringen:

- twee leden voorgedragen door het federaal Planbureau, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- een lid voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;

***Les infractions aux dispositions du présent § 4 sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.”.***

**Art. 117.¶ 1.** Le comité scientifique sur les comptes nationaux est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, a), b), c), d), e) et h), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique au sein de chacune des catégories suivantes:

- deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique, dont l'un assume la présidence du comité;
- deux membres proposés par le ministre des Affaires économiques, choisis parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;
- deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan;
- six professeurs exerçant leurs fonctions dans une université belge, proposés par le ministre des Affaires économiques en fonction de leur compétence dans le domaine de la statistique économique.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres, et au moins quatre des six membres professeurs d'unité, sont représentés par procuration. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

**§ 2.** Le comité scientifique sur le budget économique est compétent pour se prononcer sur la mission visée à l'article 108, g), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception des membres désignés par les Gouvernements des régions et des communautés:

- deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan, dont l'un assume la présidence du comité;
- un membre proposé par le ministre des Affaires économiques, choisi parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;

**Art. 117.¶ 1.** Le comité scientifique sur les comptes nationaux est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, a), b), c), d), e) et h), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique au sein de chacune des catégories suivantes:

- deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique, dont l'un assume la présidence du comité;
- deux membres proposés par le ministre des Affaires économiques, choisis parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;
- deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan;
- six professeurs exerçant leurs fonctions dans une université belge, proposés par le ministre des Affaires économiques en fonction de leur compétence dans le domaine de la statistique économique.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres, et au moins quatre des six membres professeurs d'unité, sont représentés par procuration. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

**§ 2.** Le comité scientifique sur le budget économique est compétent pour se prononcer sur la mission visée à l'article 108, g), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception des membres désignés par les Gouvernements des régions et des communautés:

- deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan, dont l'un assume la présidence du comité;
- un membre proposé par le ministre des Affaires économiques, choisi parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;

- twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;
- een lid voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van de Algemene Directie voor studiën en documentatie;
- een lid voorgedragen door de minister van Financiën, gekozen uit de ambtenaren van de Studiedienst van het departement;
- een lid voorgedragen door de minister van Sociale Zaken;
- een lid voorgedragen door de Rijksdienst voor sociale zekerheid;
- een lid voorgedragen door de minister van Tewerkstelling en Arbeid;
- een lid voorgedragen door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- een lid voorgedragen door de minister van Begroting, gekozen uit de ambtenaren van de Administratie van de Begroting en de controle op de uitgaven;
- leden aangewezen door elk van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen volgens de nadere regelen bepaald in een samenwerkingsakkoord.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden aanwezig of bij volmacht vertegenwoordigd zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige leden.

**§ 2bis.** Het wetenschappelijk comité voor de prijsobservatie en -analyse is bevoegd voor de opdracht bedoeld in artikel 108, i), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit, met uitzondering van de voorzitter:

- drie leden voorgedragen door de minister die de Economie onder zijn bevoegdheden heeft, gekozen onder de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie, onder wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt; van de
- twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;
- twee leden voorgedragen door het Federaal Planbureau;

- twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;
- een lid voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van de Algemene Directie voor studiën en documentatie;
- een lid voorgedragen door de minister van Financiën, gekozen uit de ambtenaren van de Studiedienst van het departement;
- een lid voorgedragen door de minister van Sociale Zaken;
- een lid voorgedragen door de Rijksdienst voor sociale zekerheid;
- een lid voorgedragen door de minister van Tewerkstelling en Arbeid;
- een lid voorgedragen door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- een lid voorgedragen door de minister van Begroting, gekozen uit de ambtenaren van de Administratie van de Begroting en de controle op de uitgaven;
- leden aangewezen door elk van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen volgens de nadere regelen bepaald in een samenwerkingsakkoord.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden aanwezig of bij volmacht vertegenwoordigd zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige leden.

**§ 2bis. Het Wetenschappelijk Comité voor de prijsobservatie en -analyse is bevoegd om zich uit te spreken over de taken als bedoeld in artikel 108, i), van deze wet. De voorzitter uitgezonderd, wordt het Comité, met inachtneming van de taalpariteit, samengesteld als volgt:**

- **drie leden voorgedragen door de minister die bevoegd is voor de Economie, gekozen onder de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie, van wie één het voorzitterschap van het Comité uitoefent;**
- **twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;**
- **een lid voorgedragen door het Federaal Planbureau;**

- deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique;
- un membre proposé par le ministre des Affaires économiques, choisi parmi les fonctionnaires de la Direction générale des études et de la documentation;
- un membre proposé par le ministre des Finances, choisi parmi les fonctionnaires du Service d'études du département;
- un membre proposé par le ministre des Affaires sociales;
- un membre proposé par l'Office national de sécurité sociale;
- un membre proposé par le ministre de l'Emploi et du Travail;
- un membre proposé par l'Office national de l'emploi;
- un membre proposé par le ministre du Budget, choisi parmi les fonctionnaires de l'Administration du Budget et du contrôle des dépenses;
- de membres désignés, selon les modalités déterminées par un accord de coopération, par chacun des Gouvernements des régions et des communautés.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres sont présents ou représentés par procuration. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

**§ 2bis.** Le comité scientifique pour l'observation et l'analyse des prix est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, i), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception du président:

- trois membres proposés par le ministre compétent pour l'Economie, choisis parmi les fonctionnaires du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, dont un assume la présidence du comité;
- deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique;
- deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan;

- deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique;
- un membre proposé par le ministre des Affaires économiques, choisi parmi les fonctionnaires de la Direction générale des études et de la documentation;
- un membre proposé par le ministre des Finances, choisi parmi les fonctionnaires du Service d'études du département;
- un membre proposé par le ministre des Affaires sociales;
- un membre proposé par l'Office national de sécurité sociale;
- un membre proposé par le ministre de l'Emploi et du Travail;
- un membre proposé par l'Office national de l'emploi;
- un membre proposé par le ministre du Budget, choisi parmi les fonctionnaires de l'Administration du Budget et du contrôle des dépenses;
- de membres désignés, selon les modalités déterminées par un accord de coopération, par chacun des Gouvernements des régions et des communautés.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres sont présents ou représentés par procuration. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

**§ 2bis. Le comité scientifique pour l'observation et l'analyse des prix est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, i), de la présente loi. Il est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception du président:**

- *trois membres proposés par le ministre compétent pour l'Économie, choisis parmi les fonctionnaires du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, dont un assume la présidence du comité;*
- *deux membres proposés par la Banque Nationale de Belgique;*
- *un membre proposé par le Bureau fédéral du Plan;*

— één lid voorgedragen door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

— vier professoren van Belgische universiteiten of hogescholen, voorgedragen door de minister die de Economie onder zijn bevoegdheden heeft omwille van hun deskundigheid op het gebied van economie.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden aanwezig zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden stemmen van de aanwezige leden.

**§ 3.** Met uitzondering van de leden aangewezen door de respectievelijke Gewest- en Gemeenschapsregeringen, worden de leden van de wetenschappelijke comités benoemd door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Het mandaat van de leden duurt vier jaar en is herneuwbaar. Wanneer een lid om welke reden ook voortijdig ophoudt deel uit te maken van een comité, voltooit de persoon die respectievelijk wordt aangewezen hetzij door de Koning, hetzij door de betrokken Gewest- of Gemeenschapsregering, om hem te vervangen, zijn mandaat.

— *een lid voorgedragen door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;*

— *twee leden voorgedragen door de consumentenverenigingen;*

*- vier hoogleraren aan Belgische universiteiten of hogescholen, gezamenlijk voorgedragen door de minister die bevoegd is voor de Economie, de minister die bevoegd is voor de Consumentenbescherming en de minister die bevoegd is voor de kmo's en de Zelfstandigen, in het licht van hun bevoegdheden voor economische aangelegenheden.*

**§ 3.** Met uitzondering van de leden aangewezen door de respectievelijke Gewest- en Gemeenschapsregeringen, worden de leden van de wetenschappelijke comités benoemd door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Het mandaat van de leden duurt vier jaar en is herneuwbaar. Wanneer een lid om welke reden ook voortijdig ophoudt deel uit te maken van een comité, voltooit de persoon die respectievelijk wordt aangewezen hetzij door de Koning, hetzij door de betrokken Gewest- of Gemeenschapsregering, om hem te vervangen, zijn mandaat.

— un membre proposé par le Conseil Central de l'Economie;

— quatre professeurs exerçant leurs fonctions dans une université ou haute école belge, proposés par le ministre compétent pour l'Economie en fonction de leur compétence dans le domaine économique.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres sont présents. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

**§ 3.** A l'exception des membres désignés par les Gouvernements respectifs des régions et des communautés, les membres des comités scientifiques sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les membres des comités sont désignés pour une période de quatre ans, renouvelable. Lorsqu'un membre cesse de faire partie d'un comité, pour quelque raison que ce soit, avant le terme normal de son mandat, la personne désignée pour le remplacer, soit par le Roi soit par le Gouvernement concerné des régions ou des communautés, achève son mandat.

— *un membre proposé par le Conseil central de l'économie;*

— *deux membres proposés par les associations de consommateurs;*

— *quatre professeurs exerçant leurs fonctions dans une université ou une haute école belge, proposés conjointement par le ministre compétent pour l'Économie, le ministre compétent pour la protection du consommateur et le ministre compétent pour les PME et les Indépendants, en fonction de leurs compétences dans le domaine économique.*

**§ 3.** A l'exception des membres désignés par les Gouvernements respectifs des régions et des communautés, les membres des comités scientifiques sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les membres des comités sont désignés pour une période de quatre ans, renouvelable. Lorsqu'un membre cesse de faire partie d'un comité, pour quelque raison que ce soit, avant le terme normal de son mandat, la personne désignée pour le remplacer, soit par le Roi soit par le Gouvernement concerné des régions ou des communautés, achève son mandat.